

פרשת פקודי

כא אלה פקודי המשכן משכן העדת אשר פקד על־פי משה עבדת הלוים ביד איתמר בן־אהרן הכהן: **כב** ובצלאל בן־אורי בן־חור למטה יהודה עשה את כל־אשר־צוה יהוה את־משה: **כג** ואתו אהליאב בן־אחיסמך למטה־דן חרש וחשב ורקם בתכלת ובארגמן ובתולעת השני ובשש: (ס) **כד** כל־הזהב העשוי למלאכה בכל מלאכת הקדש ויהי זהב התנופה תשע ועשרים ככר ושבע מאות ושלשים שקל בשקל הקדש: **כה** וכסף פקודי העדה מאת ככר ואֶלֶף ושבע מאות וחמשה ושבעים שקל בשקל הקדש: **כו** בקע לגלגלת מחצית השקל בשקל הקדש לכל העבר על־הפקדים מבין עשרים שנה ומעלה לשש־מאות אֶלֶף ושלש מאות וחמש מאות וחמשים: **כז** ויהי מאת ככר הכסף לצקת את

כא אלה מניני המשכן המשכן של העדות שנקמו על המאמר של משה עבודת הלוים ביד של איתמר בן אהרן הכהן: **כב** ובצלאל בן אורי בן חור לשבט של יהודה עשה את כל שצוה ה' את משה: **כג** ועמו אהליאב בן אחיסמך לשבט של דן נגר¹ ואמן² וצייר³ בתכלת ובארגמן ובשני תולעת⁴ ובבויץ⁵: (ס) **כד** כל הזהב שנעשה⁶ למלאכה בכל מלאכת הקודש ויהי זהב ההרמה עשרים ותשע כפרים⁷ ושבע מאה ושלשים סלעים⁸ בסלעי הקודש: **כה** וכסף מניני העדה מאה כפרים ואלף ושבע מאה ושבעים וחמש סלעים בסלעי הקודש: **כו** שקל⁹ לגולגולת מחצית הסלע בסלעי הקודש לכל שעובר על המנינים מבין עשרים שנים ולמעלה לשש מאה ושלשה אלפים וחמש מאה וחמשים: **כז** ותהינה¹⁰ מאה כפרי הכסף לצקת את

כא אליו מניני משכנא משכנא דסִהֲדוּתָא דְאַתְמָנִיאוּ עַל מִמְרָא דְמִשָּׁה פִּלְחֹן לְיוֹאֵי בִידָא דְאַיְתָמָר בֶּר אֶהְרֹן כֹּהֵנָא: **כב** ובצלאל בן אורי בן חור לשבטא דיהודה עבד ית כל דפקיד יי ית משה: **כג** ועמיה אהליאב בן אחיסמך לשבטא דדן נגר ואמן וצייר בתכלא ובארגנא ובצבע זהורי ובבויץ: (ס) **כד** כל דהבא דאתעביד לעבדתא בכל עבדת קדשא ויהו דהב ארמונתא עשרין ותשע כפרין ושבע מאה ותלתין סלעין בסלעי קדשא: **כה** וכסף מניני פגשתא מאה כפרין ואֶלֶף ושבע מאה ושבעין וחמש סלעין בסלעי קדשא: **כו** תקלא לגלגלתא פלגות סלעא בסלעי קדשא לכל דעבר על מניניא מבר עשרין שנין ולעילא לשית מאה ותלתא אלפין וחמש מאה וחמשים: **כז** והואה מאה כפרי כספא לאתכא ית

¹ "חרש עץ קרוי נגר" (רש"י לעיל לא, ה). ובלשון חז"ל (ב"ק לב): "הנכנס לחנותו של נגר".

² הלשון 'אמן' נמצאת גם במקרא (שיר השירים ז, ב).

³ היוצר צורות נקרא 'צייר' ראה בגמ' (ברכות י). "הקדוש ברוך הוא... צר צורה בתוך צורה ומטיל בה רוח ונשמה, קרבים ובני מעים... אין צייר כאלקינו". וראה רש"י ישעיהו מד, יב; מה, טז; סנהדרין צא. ד"ה אמרה.

⁴ ויקרא יד, ד ועוד (וראה יונתן ישעיהו א, יח).

⁵ הלשון 'בויץ' נמצאת גם בלשון המקרא (יחזקאל כז, טז ועוד).

⁶ יונתן מלכים א' י, כ; ב' כג, כב כג.

⁷ בלשון המקרא עזרא ח, כז ועוד.

⁸ כך נקרא השקל של תורה בזמן בית שני (רמב"ן לעיל ל, יג).

⁹ ראה יונתן שמואל א' יז, ה; מלכים ב' יב, ה; הושע ג, ב. ובלשון המשנה (שקלים ו, ה) "תקלין חדתין ותקלין עתיקין" [ולשון הרמב"ן (לעיל ל, יג): "ויתכן שעשו בזמן בית שני מטבע של כסף של ב' דינרים, כדי שיהא מצוי לתת לגובר ההקדש ולא יצטרכו לקלכון, וקראו לזה המטבע 'שקל', והיו קורין לשקל של משה שהוא שקל של תורה 'סלע' כתרומו"].

¹⁰ במדבר לו, יא.

¹¹ הלשון 'התכה' נמצאת גם במקרא (ראה רש"י שמות ט, לג; יחזקאל כב; דברי הימים ב' לד, יז).

אֲדָנִי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנִי הַפְּרָכֶת
מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּכֶר כֶּכֶר
לְאֲדָן: **כח** וְאֵת־הָאֶלֶף וְשִׁבְעַת הַמֵּאוֹת
וְחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים עָשָׂה וְיִים לְעִמּוּדִים
וְצִפָּה רֹאשֵׁיהֶם וְחִשֵּׁק אֲתָם: **כט**
וְנִחַשְׁתָּ הַתְּנוּפָה שִׁבְעִים כֶּכֶר
וְאֶלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל: **ל**
וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת־אֲדָנִי פֶתַח אֶהָל
מוֹעֵד וְאֵת מִזְבַּח הַנִּחֻשֶׁת
וְאֶת־מִכְבַּר הַנִּחֻשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת
כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ: **לא** וְאֶת־אֲדָנִי
הַחֲצֵר סָבִיב וְאֶת־אֲדָנִי שַׁעַר
הַחֲצֵר וְאֵת כָּל־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן
וְאֶת־כָּל־יִתְדֹת הַחֲצֵר סָבִיב:
לט **א** וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאֲרָגְמָן
וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בִגְדֵי־שָׂרָד
לְשָׂרָת בִּקְדָשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בִּגְדֵי
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה: (פ) [שְׁנִי] (חֲמִישִׁי) **ב**
וַיַּעַשׂ אֶת־הָאֵפֹד זָהָב תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר: **ג**
וַיִּרְקְעוּ אֶת־פָּתִי הַזָּהָב וְקִצְצוּ
פְתִילֹם לַעֲשׂוֹת בִּתּוּךְ הַתְּכֵלֶת
וּבִתּוּךְ הָאֲרָגְמָן וּבִתּוּךְ תוֹלַעַת הַשָּׁנִי
וּבִתּוּךְ הַשֵּׁשׁ מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב: **ד** כְּתַפֹּת
עָשׂוּ־לוֹ חֲבֵרֶת עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו קְצוּתוֹ

סוּמְכִי¹² הַקּוֹדֶשׁ וְאֵת סוּמְכִי הַפְּרוּכֶת
מֵאֵה סוּמְכִים לְמֵאֵה כֶּכָרִים כֶּכֶר
לְסוּמֵךְ: **כח** וְאֵת אֶלֶף וְשִׁבְעַת מֵאֵה
וְשִׁבְעִים וְחֲמִשָּׁה עָשָׂה וְיִים לְעִמּוּדִים
וְצִפָּה רֹאשֵׁיהֶם וְהִדֵּק¹³ אוֹתָם: **כט**
וְנִחוּשֶׁת הַהֲרָמָה שִׁבְעִים כֶּכָרִים
וְשְׁנֵי אֶלְפִים וְאַרְבַּע מֵאֵה סֵלְעִים: **ל**
וַיַּעַשׂ בָּהּ אֵת סוּמְכִי פֶתַח מִשְׁכָּן
מוֹעֵד וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ שֶׁל הַנִּחוּשֶׁת
וְאֵת הַמִּכְבָּר¹⁴ שֶׁל הַנִּחוּשֶׁת שְׁלוֹ וְאֵת
כָּל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ: **לא** וְאֵת סוּמְכִי
הַחֲצֵר סָבִיב וְאֵת סוּמְכִי שַׁעַר
הַחֲצֵר וְאֵת כָּל יִתְדוֹת הַמִּשְׁכָּן
וְאֵת כָּל יִתְדוֹת הַחֲצֵר סָבִיב:
לט **א** וּמִן הַתְּכֵלֶת וְהָאֲרָגְמָן
וְשְׁנֵי תוֹלַעַת עָשׂוּ לְבוּשֵׁי הַשְּׂמוּשָׁה¹⁵
לְשִׁמְשֵׁם בַּקּוֹדֶשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֵת לְבוּשֵׁי
הַקּוֹדֶשׁ שְׁלֹאֲהֶרֶן כִּמוֹ¹⁶ שְׁצִיּוּהָ¹⁷ ה'
אֵת מֹשֶׁה: (פ) [שְׁנִי] (חֲמִישִׁי) **ב**
וַיַּעַשׂ אֵת הָאֵפֹד זָהָב תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְשְׁנֵי תוֹלַעַת וּבִוּץ שִׁזְזָר: **ג**
וַיִּרְדְּדוּ¹⁸ אֵת הַטָּסִים שֶׁל הַזָּהָב וַיִּקְצְצוּ¹⁹
חוּטִים²⁰ לַעֲשׂוֹת בִּתּוּךְ הַתְּכֵלֶת
וּבִתּוּךְ הָאֲרָגְמָן וּבִתּוּךְ שְׁנֵי תוֹלַעַת
וּבִתּוּךְ הַבִּוּץ מַעֲשֵׂה אָמָן: **ד** כְּתַפּוֹת
עָשׂוּ לוֹ מִחוּבְרוֹת²¹ עַל שְׁנֵי צִדָּיו²²

סָמְכִי קֹדֶשׁ וְיֵת סָמְכִי פְּרָכֶתָא
מָאָה סָמְכִין לְמָאָה כְּכָרִין כְּכָרָא
לְסָמְכָא: **כח** וְיֵת אֶלֶף וְשִׁבְעַת מָאָה
וְשִׁבְעִין וְחֲמִשׁ עֲבָד וְיֵין לְעִמּוּדֵיָא
וְחִפֵּי רִישֵׁיהוֹן וְכִפִּישׁ יִתְהוֹן: **כט**
וְנִחַשׁ אֲרָמוּתָא שִׁבְעִין כְּכָרִין
וְתָרִין אֶלְפִין וְאַרְבַּע מָאָה סֵלְעִין: **ל**
וְעֲבָד בָּהּ יֵת סָמְכִי תָרַע מִשְׁכָּן
זְמָנָא וְיֵת מִדְּבָחָא דְנִחֻשָׁא
וְיֵת סִרְדָּא דְנִחֻשָׁא דִילִיָּה וְיֵת
כָּל מְנֵי מִדְּבָחָא: **לא** וְיֵת סָמְכִי
דִּרְתָּא סְחוּר סְחוּר וְיֵת סָמְכִי תָרַע
דִּרְתָּא וְיֵת כָּל סְכִי מִשְׁכָּנָא
וְיֵת כָּל סְכִי דִּרְתָּא סְחוּר סְחוּר:
לט **א** וּמִן תְּכֵלָא וְאַרְגָּמָנָא
וְצִבְעֵי זָהָרִי עֲבָדוּ לְבוּשֵׁי שְׂמוּשָׁא
לְשִׁמְשָׁא בְּקֹדֶשׁא וְעֲבָדוּ יֵת לְבוּשֵׁי
קֹדֶשׁא דְלֹאֲהֶרֶן כְּמָא דְפִקִּיד יי
יֵת מֹשֶׁה: (פ) [שְׁנִי] (חֲמִישִׁי) **ב**
וְעֲבָד יֵת אֵיפֹדָא דְהָבָא תְּכֵלָא
וְאַרְגָּמָנָא וְצִבְעֵי זָהָרִי וּבִוּץ שִׁזְזָר: **ג**
וְרִדְדִּיּוּ יֵת טָסִי דְדִהָבָא וְקִצְצִיּוּ
חוּטִין לְמַעַבְדֵּי בָּגוּ תְּכֵלָא
וּבָּגוּ אֲרָגְמָנָא וּבָּגוּ צִבְעֵי זָהָרִי
וּבָּגוּ בּוּצָא עוֹבָד אָמָן: **ד** כְּתַפִּין
עֲבָדוּ לִיָּה מְלָפִין עַל תָּרִין סִטְרוֹהִי

¹² ראה תרגום תהלים נד, ו; אונקלוס לעיל כט, י ועוד.

¹³ ראה רש"י ע"ז לה. ד"ה חשוק; קידושין כה. ד"ה דחלים; מלכים א' ז, כט; יחזקאל כז, ו; וראה שרשים לרבנו יונה אבן ג'אנח 'כבש' שמשמע שהוא לשון ציפוי [הלשון 'כבש' נמצאת ביונתן מלכים א' ו, לה; ז, כט ל' לג לו; ישעיהו נד, יא; יחזקאל כז, ו; עמוס ג, טו; ו, ד].

¹⁴ 'סִרְדָּא' פירושו שעשוי נקבים נקבים ככברה (רש"י לעיל כה, ט).

¹⁵ 'שְׂמוּשָׁא' הוא תרגום של 'הַשָּׂרָת' (במדבר ד, יב).

¹⁶ יונתן ישעיהו ל, כב; מא, כה; ירמיהו נ, כו; זכריה י, ח.

¹⁷ 'כַּאֲשֶׁר' - 'כִּמוֹ אֲשֶׁר'; ובתרגום 'כִּמוֹ ש...' ('כְּמָא ד'...').

¹⁸ הלשון 'רִדְד' נמצאת גם במקרא (מלכים א' ו, לב ועוד).

¹⁹ יונתן שופטים א, ו; שמואל ב' ד, יב.

²⁰ ראה בראשית יד, כג.

²¹ באונקלוס 'מְלָפִין' (מחוברים), לשון זכר, בהתאם ל'כְּתַפִּין' בארמית.

²² לעיל ל, ד; לו, כז.

חֶבֶר: ^ה וְחָשַׁב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו
מִמֶּנּוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זֶהָב תְּכֵלֶת
וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס) ^ו
וַיַּעֲשׂוּ אֶת־אַבְנֵי הַשֹּׁהַם מִסִּבָּת
מִשְׁבָּצָת זָהָב מִפְתָּחַת
פְּתוּחֵי חוֹתָם עַל־שְׁמוֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: ^ז וַיִּשֶׂם אֹתָם עַל כְּתֻפֹת
הָאֶפֶד אַבְנֵי זָכָרֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (פ) ^ח
וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֹשֶׁן מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב
כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאֶרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר: ^ט רְבֹעַ
הָיָה כְּפֹל עָשׂוּ אֶת־הַחֹשֶׁן זֶרֶת
אֶרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבוֹ כְּפֹל: ^י
וַיְמַלְאוּ־בּוֹ אֲרֶבַע טוֹרֵי
אַבָּן
אֶדָם פִּטְדָה וּבִרְקַת הַטּוֹר הָאֶחָד:
^{יא} וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נִפְדָּ סַפִּיר
וַיְהִלֵּם: ^{יב} וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לָשֵׁם
שָׁבוֹ וְאַחֲלָמָה: ^{יג} וְהַטּוֹר הָרְבִיעִי
תַּרְשִׁישׁ שֵׁהֶם וַיִּשְׁפֶּה מוֹסִבָּת
מִשְׁבָּצָת זָהָב בְּמִלְאָתָם: ^{יד}
וְהָאֲבָנִים עַל־שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵנָּה
שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עַל־שְׁמֹתָם
פְּתוּחֵי חוֹתָם
אִישׁ עַל־שְׁמוֹ לְשָׁנִים עֶשֶׂר שְׁבָט:
^{טו} וַיַּעֲשׂוּ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁרָשֻׁרֹת גְּבֻלָּת
מַעֲשֵׂה עֶבֶת זָהָב טְהוֹר: ^{טז} וַיַּעֲשׂוּ
שְׁתֵּי מִשְׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טְבַעֲת

מִחוּבֵּר: ^ה וַאֲבִנִּט ²³ תִּיקוֹנוֹ ²⁴ שְׁעָלִיו
מִמֶּנּוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זֶהָב תְּכֵלֶת
וְאֶרְגָּמָן וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְבֹץ שֹׁזֹר
כְּמוֹ שְׁצִיּוּה ה' אֶת מֹשֶׁה: (ס) ^ו
וַיַּעֲשׂוּ אֶת אַבְנֵי הַשֹּׁהַם מִשְׁקָעוֹת
מִסְמָרוֹת ²⁵ שֶׁל זָהָב חֲרוּצוֹת ²⁶
כְּתָב ²⁷ מְפֹרֶשׁ ²⁸ עַל שְׁמוֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: ^ז וַיִּשֶׂם אוֹתָן ²⁹ עַל כְּתוּפֹת
הָאֶפֶד אַבְנֵי זָכָרֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
כְּמוֹ שְׁצִיּוּה ה' אֶת מֹשֶׁה: (פ) ^ח
וַיַּעַשׂ אֶת הַחֹשֶׁן מַעֲשֵׂה אֶמָן
כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאֶרְגָּמָן
וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְבֹץ שֹׁזֹר: ^ט רְבֹעַ
הָיָה כְּפֹל עָשׂוּ אֶת הַחֹשֶׁן זֶרֶת
אֶרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבוֹ כְּפֹל: ^י
וַיִּשְׁלִימוּ ³⁰ בּוֹ אֲרֶבַע סֻדְרִים ³¹
שֶׁל אֲבָן טוֹבָה הַסֹּדֵר הָרִאשׁוֹן ³²
אוֹדֵם פִּטְדָה וּבִרְקַת סֹדֵר אֶחָד: ³³
^{יא} וְהַסֹּדֵר הַשֵּׁנִי נֹפֶךְ סַפִּיר
וַיְהִלֵּם: ^{יב} וְהַסֹּדֵר הַשְּׁלִישִׁי לָשֵׁם
שָׁבוֹ וְאַחֲלָמָה: ^{יג} וְהַסֹּדֵר הָרְבִיעִי
תַּרְשִׁישׁ וְשֹׁהֶם וַיִּשְׁפֶּה מִשְׁקָעוֹת
מִסְמָרוֹת בִּזְהָב בְּהַשְׁלֹמָתָם: ^{יד}
וְהָאֲבָנִים עַל שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵנָּה
שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עַל שְׁמוֹתָם
כְּתָב מְפֹרֶשׁ כְּחִרְצָה שֶׁל טְבַעֲת
אִישׁ עַל שְׁמוֹ לְשָׁנִים עֶשֶׂר שְׁבָטִים:
^{טו} וַיַּעֲשׂוּ עַל הַחֹשֶׁן שְׁרָשֻׁרוֹת מִגְבֻּלוֹת ³⁴
מַעֲשֵׂה קְלִיעָה ³⁵ שֶׁל זָהָב טְהוֹר: ^{טז} וַיַּעֲשׂוּ
שְׁתֵּי מִסְמָרוֹת שֶׁל זָהָב וּשְׁתֵּי טְבַעֲת

מִלְפָּפִי: ^ה וְהִמָּן תִּקְוָנִיה דְּעִלּוּהִי
מִנִּיה הוּא כְּעוֹבְדִיה דְּהָבָא תְּכֵלָא
וְאֶרְגָּמָא וְצִבְעֵ זְהוּרִי וְבֹץ שֹׁזֹר
כְּמָא דְּפִקִּיד יִי יֵת מֹשֶׁה: (ס) ^ו
וַעֲבָדוּ יֵת אַבְנֵי בְּרָלָא מִשְׁקָעָן
מִרְמָצָן דְּדָהָב גְּלִיפָן
כְּתָב מְפֹרֶשׁ עַל שְׁמֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: ^ז וְשׁוּי יֵתָהֵן עַל כְּתָפֵי
אִיפּוּדָא אַבְנֵי דְּכִרְנָא לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
כְּמָא דְּפִקִּיד יִי יֵת מֹשֶׁה: (פ) ^ח
וַעֲבָד יֵת חֲשָׁנָא עוֹבָד אֶמָן
כְּעוֹבָד אִיפּוּדָא דְּהָבָא תְּכֵלָא וְאֶרְגָּמָא
וְצִבְעֵ זְהוּרִי וְבֹץ שֹׁזֹר: ^ט מְרַבַּע
הָוָה עֵיף עָבְדוּ יֵת חֲשָׁנָא זֶרְתָּא
אַרְפִּיָּה וְזֶרְתָּא פְּתִיָּה עֵיף: ^י
וְאֶשְׁלִימוּ בֵּיה אֲרַבְּעָא סֻדְרִין
דְּאֲבָן טְבָא סֻדְרָא קְדָמָא
סֻמָּקָן יֶרְקָן וּבִרְקָן סֻדְרָא חַד:
^{יא} וְסֻדְרָא תִּנְיָנָא אֶזְמַרְגָּדִין שְׁבָזִין
וְסֻבְהִלוֹם: ^{יב} וְסֻדְרָא תְּלִיתָא קִנְפִּירִי
טְרַקִּיָּא וְעֵין עֲגֻלָּא: ^{יג} וְסֻדְרָא רְבִיעָא
כְּרוֹם יִמָּא וּבְרָלָא וּפְנִתִירִי מִשְׁקָעָן
מִרְמָצָן בְּדָהָב בְּאֶשְׁלִימוֹתָהוֹן: ^{יד}
וְאַבְנֵיָא עַל שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִין
תִּרְתָּא עֲסָרִי עַל שְׁמֹתָהוֹן
כְּתָב מְפֹרֶשׁ כְּגֻלָּף דְּעִזְקָא
גָּבֵר עַל שְׁמִיה לְתִירִי עֶסֶר שְׁבָטִין:
^{טו} וַעֲבָדוּ עַל חֲשָׁנָא תִּפְזִין מִתְחָמָן
עוֹבָד גְּדִילוֹ דְּדָהָב דְּכִי: ^{טז} וַעֲבָדוּ
תִּרְתִּין מִרְמָצָן דְּדָהָב וְתִרְתִּין עִזְקָן

²³ לעיל כח, לט.

²⁴ הלשון 'תיקון' בתרגום משמשת בדרך כלל לסידור הדבר על מתכונתו.

²⁵ ראה רא"ם לעיל כח, ז; אמנם הרמב"ן שם פירש 'מִרְמָצָן' מלשון מולגות, עיי"ש.

²⁶ ראה רש"י לעיל כח, יא.

²⁷ יונתן יחזקאל יג, ט.

²⁸ כתב ניכר (רש"י לעיל כח, יא).

²⁹ יונתן יחזקאל טז, נד.

³⁰ תרגום דברי הימים א' יט, יט.

³¹ הלשון 'סדר' נמצאת גם במקרא (איוב י, כב).

³² בראשית כה, כה ועוד.

³³ בראשית א, ה ועוד.

³⁴ לעיל כח, יד [מלשון גבול; וכן בלשון אונקלוס

'מִתְחָמָן' מלשון 'תחום' שהוא תרגום 'גבול' –

בראשית י, יט ועוד].

³⁵ רע"ב שבת י, ו.

זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת־שְׁתֵּי הַטִּבְעֹת
עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן: **י** וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי
הָעֵבְתֹת הַזֹּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטִּבְעֹת
עַל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן: **יח** וְאֵת שְׁתֵּי
קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֵבְתֹת נָתַנוּ עַל־שְׁתֵּי
הַמְּשַׁבָּצֹת וַיִּתְּנֵם עַל־כַּתְּפֵת הָאֹפֶד
אֶל־מֹול פָּנָיו: **יט** וַיַּעֲשׂוּ
שְׁתֵּי טִבְעֹת זָהָב וַיִּשְׁיִמוּ עַל־שְׁנֵי
קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שִׁפְתָּיו אֲשֶׁר אֶל־עֶבֶר
הָאֹפֶד בֵּיתָה: **כ** וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טִבְעֹת
זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל־שְׁתֵּי כַתְּפֵת
הָאֹפֶד מִלְּמַטָּה מִמֹּול פָּנָיו לַעֲמֹת
מִחִבְרָתָו מִמֵּעַל לְחֹשֶׁב הָאֹפֶד: **כא**
וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטִּבְעֹתָיו
אֶל־טִבְעֹת הָאֹפֶד בִּפְתִּיל תְּכֵלֶת
לְהִיָּת עַל־חֹשֶׁב הָאֹפֶד וְלֹא־יִזַּח
הַחֹשֶׁן מִעַל הָאֹפֶד כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (פ) [שְׁלִישִׁי (שְׁשִׁי)]
כב וַיַּעַשׂ אֶת־מַעֲלֵל הָאֹפֶד מַעֲשֵׂה
אֲרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת: **כג** וּפִי־הַמַּעֲלֵל
בְּתוֹכֹו כָּפִי תַחֲרָא שֹׁפָה
לְפָיו סָבִיב לֹא יִקְרַע:
כד וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׂוּלֵי הַמַּעֲלֵל רִמּוֹנֵי
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מְשֻׁזָּר:
כה וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמָנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ
אֶת־הַפַּעֲמָנִים בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים
עַל־שׂוּלֵי הַמַּעֲלֵל סָבִיב בְּתוֹךְ
הָרִמּוֹנִים: **כו** פַּעֲמָן וְרִמָּן פַּעֲמָן וְרִמָּן
עַל־שׂוּלֵי הַמַּעֲלֵל סָבִיב לְשֵׁרֶת
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ס) **כז**
וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַכְּתָנֹת שֶׁשׁ מַעֲשֵׂה
אֲרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו: **כח** וְאֵת

שֶׁל זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת שְׁתֵּי הַטִּבְעֹת
עַל שְׁנֵי צְדֵי ³⁶הַחֹשֶׁן: **י** וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי
קְלִיעוֹת שֶׁל זָהָב עַל שְׁתֵּי הַטִּבְעֹת
עַל צְדֵי הַחֹשֶׁן: **יח** וְאֵת שְׁתֵּי
קְלִיעוֹת שֶׁעַל שְׁנֵי צְדֵי ³⁷נָתַנוּ עַל שְׁתֵּי
הַמְּסַמְרוֹת וַיִּתְּנוּם עַל כַּתְּפוֹת
הָאֹפֶד לְמֹול פָּנָיו: **יט** וַיַּעֲשׂוּ
שְׁתֵּי טִבְעוֹת שֶׁל זָהָב וַיִּשְׁיִמוּ עַל שְׁנֵי
צְדֵי הַחֹשֶׁן עַל שִׁפְתּוֹ שֶׁלְעֶבֶר
שֶׁל הָאֹפֶד לְתוֹךְ ³⁸**כ** וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טִבְעוֹת
שֶׁל זָהָב וַיִּשְׁיִמּוּם עַל שְׁתֵּי ³⁹כַּתְּפוֹת
הָאֹפֶד מִלְּמַטָּה מִלְּמֹול פָּנָיו לְמֹול
בֵּית חִיבוֹר ⁴⁰מִעַל ⁴¹לְאַבְנֵט הָאֹפֶד: **כא**
וַיִּאֲחֲזוּ ⁴²אֶת הַחֹשֶׁן מִטִּבְעוֹתָיו
לְטִבְעוֹת הָאֹפֶד בְּחוּט שֶׁל תְּכֵלֶת
לְהִיָּת עַל אֲבֵנֵט הָאֹפֶד וְלֹא יִפְרָק ⁴³
הַחֹשֶׁן מִעַל הָאֹפֶד כְּמוֹ שְׁצִיּוּה
ה' אֶת מֹשֶׁה: (פ) [שְׁלִישִׁי (שְׁשִׁי)]
כב וַיַּעַשׂ אֶת מַעֲלֵל הָאֹפֶד מַעֲשֵׂה
אוֹרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת: **כג** וּפָיו שֶׁל הַמַּעֲלֵל
כְּפוֹל לְתוֹכוֹ כָּפִי שְׁרִיזִין ⁴⁴שֶׁפָּה
מִקִּיף ⁴⁵לְפָיו סָבִיב שֶׁלֹא יִקְרַע:
כד וַיַּעֲשׂוּ עַל שְׂפּוּלֵי הַמַּעֲלֵל רִמּוֹנֵי
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְשְׁנֵי תוֹלַעַת שָׁזוֹר:
כה וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמוֹנִים שֶׁל זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ
אֶת הַפַּעֲמוֹנִים בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים
עַל שְׂפּוּלֵי הַמַּעֲלֵל סָבִיב בְּתוֹךְ
הָרִמּוֹנִים: **כו** פַּעֲמוֹן וְרִמּוֹן פַּעֲמוֹן וְרִמּוֹן
עַל שְׂפּוּלֵי הַמַּעֲלֵל סָבִיב לְשִׁמְשׁ
כְּמוֹ שְׁצִיּוּה ה' אֶת מֹשֶׁה: (ס) **כז**
וַיַּעֲשׂוּ אֶת הַכְּתָנֹת שֶׁל בּוץ מַעֲשֵׂה
אוֹרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו: **כח** וְאֵת

דָּדָהָב וַיִּהְיוּ יָת תְּרִתִּין עֲזָקָתָא
עַל תְּרִין סְטָרֵי חֲשָׁנָא: **י** וַיִּהְיוּ תְּרִתִּין
גְּדִילָן דָּדָהָב עַל תְּרִתִּין עֲזָקָתָא
עַל סְטָרֵי חֲשָׁנָא: **יח** וַיִּתְּ תְּרִתִּין
גְּדִילָן דְּעַל תְּרִין סְטָרוֹהֵי יִהְיוּ עַל תְּרִתִּין
מִרְמָצָתָא וַיִּהְיוּנִין עַל כַּתְּפֵי
אִיפֹדָא לְקַבִּיל אַפּוֹהֵי: **יט** וַעֲבָדוּ
תְּרִתִּין עֲזָקָן דָּדָהָב וְשׁוּיָאוּ עַל תְּרִין
סְטָרֵי חֲשָׁנָא עַל סַפְתִּיָּה דְלְעֶבְרָא
דְּאִיפֹדָא לְגָיו: **כ** וַעֲבָדוּ תְּרִתִּין עֲזָקָן
דָּדָהָב וַיִּהְיוּנִין עַל תְּרִין כַּתְּפֵי
אִיפֹדָא מִלְּרַע מִלְּקַבִּיל אַפּוֹהֵי לְקַבִּיל
בֵּית לֹופִי מַעֲלוֹי לְהִמָּן אִיפֹדָא: **כא**
וְאַחֲדוּ יָת חֲשָׁנָא מַעֲזָקְתִּיָּה
לְעֲזָקָת אִיפֹדָא בְּחוּטָא דְתַכִּילָתָא
לְמַהֲוֵי עַל הִמָּן אִיפֹדָא וְלֹא יִתְפָּרַק
חֲשָׁנָא מַעֲלוֹי אִיפֹדָא כְּמָא דְפִקִּיד
יִי יָת מֹשֶׁה: (פ) [שְׁלִישִׁי (שְׁשִׁי)]
כב וַעֲבָדוּ יָת מַעֲלֵל אִיפֹדָא עוֹבָד
מַחֵי גְמִיר תְּכֵלָא: **כג** וּפַמִּיָּה דְמַעֲלִילָא
כְּפִיל לְגִוְיָה כְּפָם שְׁרָן תוֹרָא
מִקֶּף לְפַמִּיָּה סְחוֹר סְחוֹר דְלֹא יִתְבָּזַע:
כד וַעֲבָדוּ עַל שְׂפּוּלֵי מַעֲלִילָא רִמּוֹנֵי
תְּכֵלָא וְאַרְגָּמָן וְצִבְעֵי זָהָרִי שְׁזִיר:
כה וַעֲבָדוּ זָגִין דָּדָהָב דְכִי וַיִּהְיוּ
יָת זָגִיא בָּגוּ רִמּוֹנֵיָא
עַל שְׂפּוּלֵי מַעֲלִילָא סְחוֹר סְחוֹר בָּגוּ
רִמּוֹנֵיָא: **כו** זָגָא וְרִמּוֹנָא זָגָא וְרִמּוֹנָא
עַל שְׂפּוּלֵי מַעֲלִילָא סְחוֹר סְחוֹר לְשִׁמְשָׁא
כְּמָא דְפִקִּיד יִי יָת מֹשֶׁה: (ס) **כז**
וַעֲבָדוּ יָת כַּתְּנִין דְּבוּצָא עוֹבָד
מַחֵי לְאַהֲרֹן וּלְבָנָוֵהִי: **כח** וַיִּתְּ

³⁶ לעיל כו, יג.

³⁷ "הפך תרגומו לצורך דבר שידע בו" (רמב"ן ויקרא א, טז); וראה תוספות השלם עה"ת לעיל כח, כה.

³⁸ ראה ויקרא יא, לג ועוד.

³⁹ באונקלוס 'תְּרִין' ('שְׁנֵי') לשון זכר, בהתאם ל'כְּתָפִין' בארמית.

⁴⁰ מקום מיוחד לדבר מסויים מתורגם בלשון 'בֵּית', כמו 'בֵּית דָּרַע' (ויקרא כז, טז) 'בֵּית מִשְׁדָּ קִטְמָא' (ויקרא ד, יב) ועוד.

⁴¹ בראשית מ, יז ועוד.

⁴² יונתן שופטים א, ו.

⁴³ ראה לעיל לב, ב ג כד.

⁴⁴ ראה יונתן שמואל א' י, ה ועוד.

⁴⁵ ראה יונתן מלכים א' ז, כד ועוד (ואונקלוס ויקרא יט, כז).

הַמִּצְנֶפֶת שֶׁשׁ וְאֶת־פָּאֲרִי
הַמִּגְבָּעַת שֶׁשׁ וְאֶת־מִכְנָסֵי הַבֶּד
שֶׁשׁ מְשֹׁרֶ: כֹּס וְאֶת־הָאֲבִטָּה שֶׁשׁ
מְשֹׁרֶ וְתִכְלָת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
מַעֲשֵׂה רֶקֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ
אֶת־מֹשֶׁה: (ס) ל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־צִיץ
גִּזְר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טְהוֹר וַיִּכְתְּבוּ
עָלָיו מִכְתָּב פְּתוּחֵי חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה:
לֹא וַיִּתְּנוּ עָלָיו פִּתִּיל תִּכְלָת לַתֶּתֶל
עַל־הַמִּצְנֶפֶת מִלְמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְיָ אֶת־מֹשֶׁה: (ס) לֵב וְתָכַל
כָּל־עֲבֹדֹת מִשְׁכָּן אֹהֶל מוֹעֵד
וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה
יְיָ אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֲשׂוֹ: (פ) [רביעי']
לֵב וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה
אֶת־הָאֹהֶל וְאֶת־כָּל־כְּלָיו קֶרְסִיו
קֶרְשָׁיו בְּרִיחוֹ וְעַמֻּדָיו וְאֲדָנָיו:
לֵב וְאֶת־מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילָם
הַמְּאֻדָּמִים וְאֶת־מִכְסֵּה עֶרְת
הַתְּחָשִׁים וְאֶת פֶּרֶכֶת הַמָּסָד:
לֵב אֶת־אֲרוֹן הָעֵדֻת וְאֶת־בִּדְיוֹ
וְאֶת הַכַּפֹּרֶת: לוֹ אֶת־הַשֻּׁלְחָן
אֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים: לוֹ
אֶת־הַמִּנְחָה הַטְּהוֹרָה אֶת־נִרְתְּיָהּ
נֶרֶת הַמַּעֲרֵכָה וְאֶת־כָּל־כְּלֶיהָ וְאֶת
שֶׁמֶן הַמָּאֹר: לוֹ וְאֶת מִזְבַּח
הַזָּהָב וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה
וְאֶת קִטְרֵת הַסַּמִּים וְאֶת מִסְד
פֶּתַח הָאֹהֶל: לט אֶת | מִזְבַּח

הַמִּצְנֶפֶת שֶׁל בּוּץ וְאֶת פָּאֲרִי
הַמִּגְבָּעוֹת שֶׁל בּוּץ וְאֶת מִכְנָסֵי הַבּוּץ
שֶׁל בּוּץ מְשֹׁרֶ: כֹּס וְאֶת הָאֲבִטָּה שֶׁל בּוּץ
מְשֹׁרֶ וְתִכְלָת וְאַרְגָּמָן וְשֵׁנִי תוֹלַעַת
מַעֲשֵׂה צִיץ כִּמוֹ שְׁצִוָּה ה'
אֶת מֹשֶׁה: (ס) ל וַיַּעֲשׂוּ אֶת הַצִּיץ
נֹזֵר שֶׁל הַקֹּדֶשׁ שֶׁל זָהָב טְהוֹר וַיִּכְתְּבוּ
עָלָיו כְּתָב מִפּוֹרֶשׁ קוֹדֶשׁ לַה':
לֹא וַיִּתְּנוּ עָלָיו חוּט שֶׁל תִּכְלָת לַתֶּתֶל
עַל הַמִּצְנֶפֶת מִלְמַעְלָה כִּמוֹ שְׁצִוָּה
ה' אֶת מֹשֶׁה: (ס) לֵב וְתָכַל
כָּל מִלְאכַת הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכָּן מוֹעֵד
וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל שְׁצִוָּה
ה' אֶת מֹשֶ�ה בֶּן עֲשׂוֹ: (פ) [רביעי']
לֵב וַיָּבִיאוּ אֶת הַמִּשְׁכָּן אֶצֶל⁴⁹ מֹשֶׁה
אֶת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת כָּל כְּלָיו קֶרְסִיו
קֶרְשָׁיו עוֹבְרָיו⁵⁰ וְעַמֻּדָיו וְסוּמְכָיו⁵¹:
לֵב וְאֶת הַמִּכְסֵּה שֶׁל עוֹרוֹת הַזָּכָרִים⁵²
הַמְּאֻדָּמִים וְאֶת הַמִּכְסֵּה שֶׁל עוֹרוֹת
הַתְּחָשִׁים⁵³ וְאֶת הַפְּרוּכֹת שֶׁל הַפְּרִישָׁה⁵⁴:
לֵב אֶת הָאֲרוֹן שֶׁל הָעֵדוּת וְאֶת בִּדְיוֹ
וְאֶת הַכַּפֹּרֶת: לוֹ אֶת הַשֻּׁלְחָן
אֶת כָּל כְּלָיו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים: לוֹ
אֶת הַמִּנְחָה הַטְּהוֹרָה אֶת נִרְתְּיָהּ
נֶרֶת הַסֶּדֶר וְאֶת כָּל כְּלֶיהָ וְאֶת
הַשֶּׁמֶן שֶׁל הַהֶאֱרָה: לוֹ וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ
שֶׁל הַזָּהָב וְאֶת הַשֶּׁמֶן שֶׁל הַגִּדְלָה⁵⁵
וְאֶת קִטְרֵת הַבְּשָׂמִים⁵⁶ וְאֶת הַפְּרִישָׁה
שֶׁל פֶּתַח הַמִּשְׁכָּן: לט אֶת הַמִּזְבֵּחַ

מִצְנֶפֶת דְּבוּצָא וְיֵת שֶׁבַח
קוֹבְעִיָא דְּבוּצָא וְיֵת מִכְנָסֵי בּוּצָא
דְּבוּץ שְׁזִיר: כֹּס וְיֵת הַמִּינָא דְּבוּץ
שְׁזִיר וְתִכְלָא וְאַרְגָּמָא וְצִבְעֵי זְהוּרִי
עוֹבְדֵי צִיר כְּמָא דְּפִקִּיד יי
יֵת מֹשֶׁה: (ס) ל וַיַּעֲבִדוּ יֵת צִיָּא
כְּלִילָא דְּקֹדֶשׁא דְּדִהָב דְּכִי וְכִתְבוּ
עָלֹהֵי כְּתָב מִפּוֹרֶשׁ קֹדֶשׁ לַיי:
לֹא וַיְהִיבוּ עָלֹהֵי חוּטָא דְּתִכְלִיתָא
לְמִתֵּן עַל מִצְנֶפֶתָא מִלְעִילָא כְּמָא דְּפִקִּיד
יי יֵת מֹשֶׁה: (ס) לֵב וְשִׁלִּימַת
כָּל עֲבִידַת מִשְׁכָּנָא מִשְׁכָּן זִמְנָא
וַיַּעֲבִדוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל דְּפִקִּיד
יי יֵת מֹשֶׁה בֶּן עֲבָדוֹ: (פ) [רביעי']
לֵב וַאֲיִתִּיאוּ יֵת מִשְׁכָּנָא לְוֹת מֹשֶׁה
יֵת מִשְׁכָּנָא וְיֵת כָּל מְנוּהֵי פְּרָפוּהֵי
דְּפֹהֵי עֲבֹרָהֵי וְעַמּוּדוֹהֵי וְסִמְכוּהֵי:
לֵב וְיֵת חוּפָאָה דְּמִשְׁכָּנֵי דְּכָרִי
מִסְמָקֵי וְיֵת חוּפָאָה דְּמִשְׁכָּנֵי
סִסְגוֹנָא וְיֵת פֶּרֶכֶתָא דְּפֶרֶסָא:
לֵב יֵת אֲרוֹנָא דְּסִהְדוּתָא וְיֵת אֲרִיחוּהֵי
וְיֵת כַּפֹּרֶתָא: לוֹ יֵת פְּתוּרָא
יֵת כָּל מְנוּהֵי וְיֵת לֶחִים אֲפִיָא: לוֹ
יֵת מִנְרֶתָא דְּכִיתָא יֵת בּוֹצִינְהָא
בּוֹצִינֵי סִדְרָא וְיֵת כָּל מְנֵהָ וְיֵת
מִשְׁחָא דְּאַנְהֶרֻתָא: לוֹ וְיֵת מִדְּבָחָא
דְּדִהָבָא וְיֵת מִשְׁחָא דְּרִבּוּתָא
וְיֵת קִטְרֵת בְּסִמָּא וְיֵת פֶּרֶסָא
דְּתֶרַע מִשְׁכָּנָא: לט יֵת מִדְּבָחָא

⁴⁶ ראה שמות כח, ב; יונתן ישעיהו ס, ז ועוד.
⁴⁷ הלשון 'קובע' נמצא גם במקרא (שמואל א' יז, לו; יחזקאל כג, כד) וכן 'פובע' (ראה שמואל א' יז, ה ועוד), אבל אלה תרגומם ביונתן 'קולס' (ומגבעות הכהונה גם ביונתן תרגומם 'קובעין' – יחזקאל מד, יח).

⁴⁸ יונתן מלכים א' ז, נא.
⁴⁹ ראה בראשית לט, י טו טז יח.
⁵⁰ ראה במדבר לג, נא ועוד [וראה לשון המקרא מלכים א' ו, כא].

⁵¹ ראה תרגום תהלים נד, ו; אונקלוס לעיל כט, י ועוד.

⁵² ראה לעיל יג, יב ועוד; הוא כינוי לאיל בארמית. ומצאנו כן גם במקרא (מלאכי א, יד) [אמנם 'זכר' שאינו איל, מתורגם 'זכורא'].

⁵³ במדבר ד, כה ועוד; וראה רש"י לעיל כה, ה.

⁵⁴ = הדבר שפּוֹרְשִׁים.

⁵⁵ ראה דברים לב, ג.

⁵⁶ ראה לעיל כה, ו ועוד.

הַנְחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְחֹשֶׁת
 אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בְּדִיו וְאֶת־כָּל־כְּלָיו
 אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ: **מ** אֶת קַלְעִי
 הַחֲצֵר אֶת־עַמֻּדֶיהָ וְאֶת־אֲדָנֶיהָ
 וְאֶת־הַמִּסָּד לְשַׁעַר הַחֲצֵר
 אֶת־מִיתְרָיו וִיתְדֹתֶיהָ וְאֶת כָּל־כְּלִי
 עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאַהֲל מוֹעֵד: **מא**
 אֶת־בִּגְדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרְת בִּקְדָּשׁ
 אֶת־בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן
 וְאֶת־בִּגְדֵי בָנָיו לְכַהֵן: **מב** כָּכָל
 אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֲשׂוֹ בְנֵי
 יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הָעֲבֹדָה: **מג** וַיֵּרָא
 מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וְהִנֵּה עָשׂוּ
 אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בֶּן עֲשׂוֹ וַיִּבְרָךְ
 אֹתָם מֹשֶׁה: (פ) [חמישי (שביעי)]

של הנחושת ואת המִכְבַּר⁵⁷ של הנחושת
 שלו את בדיו ואת כל כליו
 את הכיור ואת בסיסו: **מ** את קלעי
 החצר את עמודיה ואת סומְכֶיהָ
 ואת הפְּרִישָׁה לשַׁעַר החצר
 את חֲבָלָיו⁵⁸ ויתדותיה ואת כל כְּלִי
 עבודת המשכן למשכן מועד: **מא**
 את לבושי השְׂמוּשׁ לְשִׁמְשׁ בקודש
 את לבושי הקודש לאהרן הכהן
 ואת לבושי בניו לְשִׁמְשׁ: **מב** ככל
 שציוה ה' את משה בן עשו בְנֵי
 ישראל את כל העבודה: **מג** וַיֵּרָא
 משה את כל המלאכה והנה עשו
 אותה כמו שציוה ה' בן עשו ויברך
 אותם משה: (פ) [חמישי (שביעי)]

דְּנִחָשָׁא וַיֵּת סְרָדָא דְּנִחָשָׁא
 דִּילִיָּה יֵת אַרְיִחוּהִי וַיֵּת כָּל מְנוּהִי
 יֵת כִּיּוֹרָא וַיֵּת בְּסִיסִיָּה: **מ** יֵת סְרָדִי
 דִּרְתָּא יֵת עַמּוּדָהָא וַיֵּת סְמִכְהָא
 וַיֵּת פְּרִסָּא לְתַרְע דִּרְתָּא
 יֵת אֲטוּנוּהִי וְסַפְהָא וַיֵּת כָּל מְנִי
 פְּלַחֲן מִשְׁכָּנָא לְמִשְׁכָּן זְמָנָא: **מא**
 יֵת לְבוּשֵׁי שְׂמוּשָׁא לְשִׁמְשָׁא בִּקְדָּשָׁא
 יֵת לְבוּשֵׁי קֹדֶשָׁא לְאַהֲרֹן כַּהֲנָא
 וַיֵּת לְבוּשֵׁי בְנוֹהִי לְשִׁמְשָׁא: **מב** כָּכָל
 דְּפָקִיד יֵי יֵת מֹשֶׁה בֶּן עֲבָדוֹ בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל יֵת כָּל פְּלַחְנָא: **מג** וַחֲזָא
 מֹשֶׁה יֵת כָּל עֲבִידָתָא וְהָא עֲבָדוּ
 יֵתָהּ כְּמָא דְּפָקִיד יֵי בֶּן עֲבָדוֹ וַיְבָרֵךְ
 יֵתָהּ מֹשֶׁה: (פ) [חמישי (שביעי)]

⁵⁷ 'סְרָדָא' הוא דבר שעשוי חורין חורין כמין רשת

(ראה רש"י לעיל כז, ד ט).

⁵⁸ יונתן ישעיהו לג, כ.